

# St. Jude para los Padres

OCTUBRE 2016

## Las unidades de pacientes hospitalizados se mudaron en septiembre

**D**espués de varios meses de planificación y construcción, las cuatro unidades de pacientes hospitalizados que antes se encontraban en el segundo piso del Servicio de Atención al Paciente, se mudaron a habitaciones más grandes, más luminosas y que cuentan con la última tecnología para el cuidado de pacientes. Las nuevas habitaciones para padres cuentan con espacios para dormir más confortables y baños completos.

La Unidad de Tumores Sólidos y NeuroOncología ahora se encuentran en el quinto piso del Kay Research and Care Center (Centro de Investigación y Cuidado Kay) y la Unidad de Leucemia/Linfoma y la Unidad de Hematología ahora están en el cuarto piso de ese edificio. En el tercer piso se incluirán camas de cuidado intermedio y algunas habitaciones para pacientes de otros servicios.

Para llegar a estos nuevos pisos, puede tomar el ascensor que se encuentra en el vestíbulo de entrada del Centro de Atención Chili's hasta el piso correcto. Al salir del ascensor doble a la derecha y siga por el pasillo para entrar al Kay Research and Care Center.

Selvas, animales y frondosas plantas saludan a los niños en el tercer piso. Criaturas submarinas, grandes y pequeñas, nadan, reman y flotan por la decoración del cuarto piso. Y los niños despegan al espacio ultraterrestre en el quinto piso.

“Muros de viajes” de noventa pies de largo en cada piso reflejan estos temas. “Muros de descubrimiento” dentro de cada unidad ofrecen a los niños de St. Jude la posibilidad de irse de la habitación para hacer ejercicio, divertirse y tener estimulación mental.

Cada uno de los tres pisos de pacientes hospitalizados tiene su capellán como así también su propia sala de Child Life, sala de conferencias, sala para las familias y un lavadero. El piso comparte dos áreas de rehabilitación y también una sala de musicoterapia, una sala para pre adolescentes y una para adolescentes. En el cuarto piso hay una sala con una pantalla de video interactiva que cubre toda una pared y se curva en el techo. Además de jugar video juegos, los niños podrán disfrutar de una exposición de luces interactiva.

El personal entiende que estas nuevas áreas pueden parecer atractivas para todos

los pacientes y los hermanos. También saben que muchos pacientes hacen amigos en St. Jude; sin embargo, por la salud de cada niño es importante que los pacientes ambulatorios no visiten las unidades de pacientes hospitalizados.

### Si llama un reportero

Es posible que durante su estadía en el hospital, un reportero o fotógrafo le solicite visitarlo en el hospital para escribir una historia sobre usted y su niño. Si eso ocurre, le pedimos que se contacte con el personal de Comunicación. Simplemente llame al 901-595-3306 o envíe un correo electrónico a [media@stjude.org](mailto:media@stjude.org).

El personal de Comunicación esta aquí para ayudarlo a responder a todos sus pedidos. Un empleado de Comunicación deberá acompañar a la persona de los medios en todo momento mientras esté en el predio de St. Jude o en el alojamiento.

Recuerde: Usted no tiene que hablar con los medios o darles información sobre su niño. Es su elección. El personal de Comunicación esta aquí para ayudarlo si usted quiere o no hablar con los medios.

## Recomendamos que todos se apliquen la vacuna contra la gripe

Influenza (la gripe) es un virus que causa síntomas como fiebre, escalofríos, tos y dolor en el cuerpo. En los pacientes que tienen un sistema inmune débil, la enfermedad puede ser grave. Su niño puede desarrollar problemas respiratorios por lo que tendrá que ser hospitalizado, o la gripe hasta podría ser mortal. Las mejores formas de prevenir infecciones gripales son:

The best ways to prevent flu infections are:

- El lavado de manos a menudo con jabón y agua o con un desinfectante de manos a base de alcohol.
- Evitar el contacto con las personas que presentan síntomas de gripe.
- Recibir la vacuna anual contra la gripe.
- Tomar medicamentos antivirales (recomendado por su médico) después de estar expuestos a personas que se sabe que tienen gripe.

St. Jude le da la vacuna contra la gripe estacional a su niño y a todos los miembros del personal. Depende de la cantidad de vacunas que estén disponibles, el personal también se la ofrecerá a los padres, a otros cuidadores adultos y hermanos que tengan 3 años y mayores.

Tener a todos los miembros de la familia vacunados ayuda a proporcionar un círculo de protección alrededor del paciente. Es una forma de mantener al virus lejos de su niño.

Los médicos de enfermedades infecciosas de St. Jude recomiendan que todos los pacientes de St. Jude reciban la vacuna todos los años. Algunos pacientes pueden necesitar dos vacunas para proporcionar la mejor protección. Hable con el médico de su niño para ver si el niño es apto para recibir la vacuna contra la gripe y si se recomiendan una o dos vacunas para ayudar a prevenir la gripe.

Le pedimos que tenga en cuenta que los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) no recomiendan la vacuna antigripal en nebulizador nasal este año debido a que existen dudas sobre su protección. En St. Jude no se ofrecerá la vacuna en forma de nebulizador nasal.

En octubre, comience a buscar los carteles en el tablón de anuncios en el hospital para las fechas y los lugares donde usted, otros cuidadores y hermanos pueden recibir la vacuna contra la gripe en forma gratuita.

## Este mes más información sobre el cuidado centrado en la familia

En octubre, el mes de Concientización del Cuidado Centrado en la Familia promueve las numerosas oportunidades que los padres y los ex pacientes tienen para colaborar con el personal que brinda cuidado y con los hospitales líderes a medida que se desarrollan los servicios.

En St. Jude, más de 50 padres y ex pacientes colaboran como asesores del cuidado centrado en los pacientes y las familias. Tienen funciones como miembros del Consejo Asesor de la Familia o el Consejo Directivo de Quality of Life (Calidad de Vida), mentores de padre a padre, educadores en programas para el personal, y una variedad de otras asociaciones del personal con los padres.

Usted puede encontrarse con los asesores del Consejo Asesor de la Familia, el 20 de octubre desde las 9 a. m. hasta el mediodía afuera de Kay Kafé. Compararán más información sobre el cuidado centrado en la familia y sobre la forma en que usted se puede involucrar.



## Hablemos de medicinas

### Tenga en cuenta las alergias a los fármacos

Por Shane Cross, Doctora en Farmacia, Servicios Farmacéuticos

La alergia a los fármacos ocurre cuando hay una reacción alérgica a un medicamento. La reacción puede variar de leve a grave. Los síntomas de una alergia a un fármaco pueden presentarse dentro de minutos después de tomar la primera dosis, o pueden comenzar varios días o semanas después de tomar el medicamento. La piel es la parte del cuerpo que con más frecuencia puede estar involucrada en una reacción alérgica. A continuación mencionaremos los signos más comunes de una alergia a un medicamento:

- Enrojecimiento de la piel
- Erupción cutánea
- Urticaria (a menudo se ven como pequeñas ronchas rojas en la piel)
- Fiebre

Entre los signos de una reacción grave se incluye:

- Dificultad para respirar
- Sensación de opresión en el pecho, y
- Inflamación de los labios, la lengua o la cara

Como padre o cuidador, es importante que usted conozca los signos de advertencia de una reacción alérgica. Si nota cualquiera de los síntomas arriba mencionados, busque atención médica de inmediato. Para más información acerca de las alergias a los fármacos, le pedimos que hable con el médico de su niño, la enfermera o el farmacéutico.

## Festejos de Halloween programados para el 31 de octubre

¡Que empiece la diversión de Halloween! El entusiasmo en torno a Halloween en St. Jude aumenta cada año ya que también aumenta el número de niños y de miembros del personal que participan. Cada año un grupo de empleados de diferentes departamentos buscan nuevas formas para hacer que sea un día muy divertido para todos. Se esfuerzan por continuar mejorando el control del público y la seguridad, como también las reglas relacionadas con los invitados adicionales.

Las fiestas de Trick-or-Treat de este año para pacientes y hermanos serán el 31 de octubre desde el mediodía hasta las 2 p. m. Los miembros del personal visitarán las habitaciones de los pacientes internados en dos turnos desde las 10.30 a. m. hasta el mediodía.

A continuación algunos detalles claves para recordar para los festejos de este año de Halloween:

- **Todos los niños y las familias que tienen planes de “trick-or-treat” primero tienen que buscar una bolsa de dulces y un mapa de la ruta trick-or-treat. Los lugares se informarán más cerca de la fecha.**
- **Para garantizar la seguridad de todos los pacientes y sus familias, solamente los pacientes que estén en tratamiento y sus hermanos están invitados a participar en los festejos de trick-or-treat.**
- **Les pedimos que recuerden que no se puede traer ni invitar amigos de afuera o familiares debido a los riesgos de infección y por razones de seguridad.**

El boletín *St. Jude para los Padres* es publicado el 1.º de cada mes por la división de Servicios Centrados en el Cuidado de la Familia y Comunicaciones Biomédicas. Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. **Queremos imprimir sugerencias y consejos prácticos escritos por padres de St. Jude para que sean compartidos con otros padres.**

Para compartir ideas o recibir este boletín por correo electrónico, por favor, comuníquese con la RN, MSN Alicia Huettel al 901-595-5453 ([parents\\_newsletter@stjude.org](mailto:parents_newsletter@stjude.org)) o con Lois Young ([lois.young@stjude.org](mailto:lois.young@stjude.org)). Para suscribirse a la versión en línea de este boletín, visite [www.stjude.org/parents-newsletter](http://www.stjude.org/parents-newsletter). St. Jude es un Empleador que ofrece Igualdad de Oportunidades.

St. Jude Children's Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040). ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث بلغة أخرى، فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك بالمجان. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).



## St. Jude Children's Research Hospital

ALSAC • Danny Thomas, Founder

*Finding cures. Saving children.*

262 Danny Thomas Place  
Memphis, TN 38105-3678